



**HƯƠNG SEN NEWSLETTER
BẢN TIN SỐ 1
XUÂN KỶ HỢI 2019**

**Bản Tin Song Ngữ: Anh-Việt /
Newsletter in Vietnamese-English**

Phát hành vào các dịp:

Xuân – Phật Đản - Vu Lan

**Publish 3 times per year: Spring-Buddha
Birthday- Vu Lan Day**

Chủ nhiệm Bản Tin - Editor:

Ni sư Giới Hương

Phụ trách phần Anh ngữ - English Editor:

Viên Bảo Tịnh

**Mọi ý kiến và đóng góp bài xin gửi về/
To contribute articles and give ideas,
please contact: huongsentemple@gmail.com**

Huong Sen Buddhist Temple

Address: 19865 Seaton Avenue, Perris, CA 92570. USA

Email: huongsentemple@gmail.com,

thichnugioihuong@yahoo.com

https://www.facebook.com/huongsentemple

Web: www.huongsentemple.com

Tel: 951-657-7272, Cell: 951-616-8620



MỤC LỤC

Tâm Thư Chủ Nhiệm2

Năm Hợi Nói Chuyện Heo3

Ước Vọng Và Ý Nghĩa Ngôi Đại Tự Chùa Hương Sen4

Một Chữ “An”5

Xuân Tâm6

Hùn Phước Đức Tượng Phật Dược Sư Bằng Đá Cao 10 Mét6

Những Đóa Hoa Công Quả Tại Chùa Hương Sen.....7

Câu Đối Tết Và Chuyện Cười Ngày Xuân9

Chúc Mừng Xuân Kỷ Hợi 2019!9

**Chương Trình Tết Nguyên Đán Năm Kỷ Hợi
& Rằm Thượng Nguyên – 2019 10**

Tuổi Heo Có Phước 11

Thời Khóa tụng Niệm Hàng Ngày Chùa Hương Sen..... 14

Danh Sách Quý Ân Nhân Cúng Đường Và Chi Phí Xây Dựng..... 15

Hình Ảnh Sinh Hoạt Của Chư Ni 16

.....

Letter Of Editor 18

Talk The Earth Pig In The Pig Year 19

The Huong Sen Temple In Perris Desert.....21

Letter Of “Peace”, Spring Of Buddha Mind22

Donation For The 10 Meter High Medicine Buddha Statue.....23

The Virtuous Flowers In Hs Temple 24

Tết Couplets And Humorous Stories 25

Happy The Pig Year 2019.....26

Invite To Tết Program And The First Full Moon Day Festival.....27

Does The Pig Age Have Much Merit?28

Daily Chanting Schedule At Hương Sen Temple.....31

List Of Patrons And Building Construction Costs Breakdown..... 32



TÂM THƯ CHỦ NHIỆM

Ni sư Giới Hương

Kính Bạch Chư Tôn Tịnh Đức Tăng Già

Cùng Quý Phật tử đồng hương xa gần kính mến,

Nhờ ơn Tam Bảo, chùa Hương Sen đã được thành lập kể từ ngày 08 tháng 05 năm 2013 tại vùng bán sa mạc thuộc thành phố Perris, tiểu bang California, đến nay đã được 05 năm, lúc đầu chỉ rộng 3.85 acres, bao bọc phía trước và sau chỉ là những dãy núi lớn nhỏ cao thấp ở chung quanh. Phía trước và sau chùa có hai tượng Bồ Tát Quan Thế Âm lộ thiên dưới bóng cây dương liễu. Nổi bật nhất là tượng Đức Phật Thích Ca lộ thiên (nặng 900 ký, cao 1.2 mét) nơi phía trước chùa bằng đá trắng, tinh tọa giữa vườn cây cảnh thiên nhiên dung dị của vùng nông trại Perris nhiều nắng nóng quanh năm.

Đến nay, nhờ thiện duyên, diện tích của chùa đã may mắn nói rộng được lên tới 10 mẫu, trở thành một chu vi vô cùng đặc địa, như có sức hộ trì thiêng liêng thúc đẩy phải tiến tới cho một kế hoạch phát triển ngôi chùa ngày càng thêm rộng lớn và qui mô hơn trên lộ trình hoàng pháp lợi sanh.

Vi vậy, vào ngày 09 tháng 09 năm 2018 vừa qua, chùa Hương Sen đã mạo muội tổ chức một buổi gây quỹ với sự khuyến khích và sự ủng hộ nhiệt tình của rất nhiều Quý Chư Tôn Thiên Đức Tăng, Ni và quý Phật Tử xa gần, giúp cho buổi gây quỹ vượt quá đồng số người tham dự, đem lại kết quả tuy chưa hoàn mãn về phần tài chánh, nhưng đủ nói lên tinh thần hỗ trợ hoàng hóa đạo pháp một cách cao quý và cần thiết (kính mời theo dõi phần tường trình tài chánh Danh Sách Cúng Đường trong mục 12, cuối bản tin sinh hoạt này).

Con đường vận động gây quỹ vẫn còn phải được tiếp tục để kêu gọi sự tích cực đóng góp tịnh tài, cúng dường Tam Bảo hoặc cho chùa vay nợ với phân lời thấp hoặc phát tâm hùn phước để đáp ứng các nhu cầu đòi hỏi cấp thiết như việc Xây Dựng Ngôi Chánh Điện, kiến tạo tượng Dược Sư, xây Đài Quan Âm, v.v...

Trong cương vị Trụ trì và trách nhiệm Trưởng Ban Vận Động Xây Dựng Phát Triển chùa Hương Sen, chúng con ước mong sớm nhận được sự tiếp tay tích cực của tất cả Quý Chư Tôn Tịnh Đức Tăng Già cùng quý Phật Tử đồng hương ở khắp mọi nơi để cho tâm nguyện xây dựng và phát triển chùa Hương Sen sớm được thành tựu viên mãn.

Một cây làm chẳng nên non

Ba cây chụm lại nên hòn núi cao.

Nếu có sự tiếp tay của Quý Chư Tôn Đức Tăng Ni và các giới Phật Tử, chúng con tin tưởng tâm nguyện xây dựng công trình cho cộng đồng Phật Giáo này sẽ sớm được thành tựu. Mọi liên lạc xin trực tiếp theo địa chỉ nêu trên.

Trước thềm năm mới - Mùa Xuân Kỷ Hợi 2019, chúng con thành tâm chấp tay nguyện cầu Mười Phương Chư Phật gia hộ trên Chư Tôn Thiên Đức Tăng Ni cùng tất cả quý Phật tử đồng hương thân tâm thường lạc, an Khang thịnh vượng và thắng duyên thành tựu.

Lễ Phật làm phước đầu xuân, bốn mùa hưng thịnh

Tụng Kinh phát huệ ngày tết, trọn năm an lành.

Nam Mô Long Hoa Giáo Chủ Đương Lai Hạ Sanh Từ Thị Di Lặc Tôn Phật tác đại chứng minh.

Xuân Hương Sen, Perris, Ngày 01/01/2019



NĂM HỢI

Nói chuyện heo

Ni sư Giới Hương

Chúng ta đang sống trong chu kỳ tuần Hoàn của vũ trụ, nên quỹ đạo bốn mùa (xuân hạ thu đông) hay 12 con giáp (Sửu, Dần, Mão, Thìn, Tị, Ngọ, Mùi, Thân, Dậu, Tuất và Hợi) luôn xoay chuyển. Năm 2019 là xuân Kỷ Hợi, năm con heo, xin được nói chuyện về heo.

Heo là một loài vật có hình dáng tròn trịa mũm mĩm, béo tốt ừn ừn và hiền từ, khác với loài thú dữ khác như rắn, sư tử, beo... hại người, hại vật. Theo tự điển online, tên khoa học của heo là sus, thuộc họ lợn (suidae), tiếng Anh là pig. Heo còn được gọi là lợn, ừn, hợi, trư, thỉ và nhiều tên riêng (danh từ riêng đặt cho chúng, như lão Trư, heo Móng Cái, heo Tây Ninh, heo Mọi, heo Tu Lạ, ông Hợi, heo Năm Móng, heo Ba Giò, heo Mép, chú Lợn Snowball, cô heo Squealer, vv...).

Trong chuỗi 12 con giáp, ba con vật cuối cùng (gà, chó, và heo) có mối liên hệ gần với con người hơn các con vật như chuột, trâu, cạp, v.v. Heo là một con vật mà chỉ nói đến tên chúng ta cũng có thể cảm thấy gần gũi; một con vật mà hình ảnh của nó đã đi vào thơ ca, hội họa dân gian và là biểu tượng văn hóa. Trong tiếng Việt hằng ngày, heo cũng thường được nhắc đến, nào là "mập như heo", "ngu như heo", "lười như heo", "ăn như heo", "ngủ như heo", "sướng như heo", và "dơ như heo", vv... Nói chung là các từ ngầm so sánh để diễn tả một ai đó không làm gì cả, khỏi phải động não, chẳng hề căng thẳng (stress), mà vẫn "phây phây", tốt tướng, hưởng thụ, nhàn nhã. Nhưng đứng trên phương diện sinh học mà nói, thật ra heo không có tối dạ; trái lại, heo rất thông minh, dễ dạy, ngoan hiền và thân thiện.

Heo là con vật có một mối liên hệ lâu đời nhất với con người, không chỉ người Á châu mà



còn cả Âu châu. Đối với người Việt Nam và Trung Quốc, heo gần gũi đến độ được nhân cách hóa qua nhân vật hư cấu nửa người nửa heo Trư Bát Giới trong truyện nổi tiếng "Tây Du Ký". Đối với các dân tộc sống tại các đảo ngoài lục địa Đông Nam Á, ngoài "chức năng" cung cấp thực phẩm, heo còn là biểu tượng của sự giàu có.

Theo văn hóa Việt Nam hay Châu Á, heo là biểu trưng của tiền bạc, sự phồn thịnh, sung túc, tài lộc, nên nhiều nghệ nhân đã đúc tượng heo vàng, lịch ảnh heo treo tường, heo ống tiết kiệm làm giàu, tranh dân gian để thể hiện sự chúc tụng năm mới nhiều may mắn, con cháu đông vui, sanh sôi nảy nở, phúc lộc dồi dào phong phú. Heo cũng còn là biểu tượng của vật tế lễ cúng bái như sính lễ hôn nhân, đám giỗ, quà cưới cho cô dâu, tạ lễ sau khi thành công ở thương trường buôn bán, sanh con, cúng tế thần linh, lễ khai trương, v.v.

ƯỚC VỌNG & Ý NGHĨA NGÔI ĐẠİ TỰ HƯƠNG SEN GIỮA MÙA XUÂN SA MẠC

TKN Liên Hiếu

Bạn đã bao giờ mơ ước sẽ có một nơi mà bạn có thể tìm đến sau một ngày dài làm việc, học hành căng thẳng để thư giãn và tận hưởng môi trường an bình và đầy thiện vị của nó. Thưa ngay rằng: Chùa Hương Sen chính là địa điểm như vậy sẽ dành cho bạn. Chùa nằm trên một khu đất rộng 10 hecta ở vùng bán sa mạc Perris, Riverside, California, với nhiều đồi núi chập chùng yên ả bao quanh ngôi chùa, tạo nên một phong cảnh thánh thoát như thế.

Ngôi chùa nghèo này đã có từ năm năm nay, tọa lạc ở một nơi thôn quê hoang sơ và dân cư thưa thớt trong khung cảnh thanh bình và thiên vị. Dù chưa có điều kiện xây dựng, nhưng đã có vài tượng của Đức Phật để mang màu sắc đại từ bi đến với tất cả mọi người. Như đã nói, chùa ở vùng xa xôi, lại ít người lui tới và chưa có đủ điều kiện và tiện nghi cần thiết, cho nên rất cần sự giúp đỡ của cộng đồng cũng như quý Phật tử khắp nơi phát tâm đóng góp để cùng nhau thực hiện một ngôi Chùa Phật giáo trang nghiêm đích thực. Cũng là để tạo thêm điều kiện thuận lợi để chùa có thể phát triển về mọi mặt, trong đó, nhất định sẽ phải mở ra các chương trình hướng dẫn, giảng dạy, và tu học cho cộng đồng với tất cả những gì mà Đức Phật đã dạy cho nhân loại trên cuộc hành trình hòa bình và giải thoát cho con người trong cuộc sống. Để cho những nhu cầu này có thể thực hiện được, Chùa Hương Sen đang rất cần một ngôi chánh điện đúng nghĩa để chiêm bái, thờ phượng, cầu nguyện và lưu truyền những lời giảng dạy của Đức Phật; thêm vào đó, chùa cũng cần phải có một

Ở các bán đảo Thái Bình Dương, loại heo không lông Kapia thường được dùng làm con vật để tế thần, vì người ta tin rằng heo có linh hồn, sẽ linh thiêng. Ở Âu châu thời cổ đại, heo là con vật được nữ thần Demeter (thần sinh sản trong thuyết Hy Lạp Cổ Đại) ưa thích. Bởi lẽ, heo là biểu tượng cho sự sinh sản con cái sung túc, nên phụ nữ hay mua heo mạ đồng vàng để trong nhà hay phòng riêng để cầu mắn con. Người thổ dân da đỏ ở Mỹ cũng xem heo là biểu tượng của sự thịnh vượng và may mắn. Ở Đức, tham dự vào buổi tiệc có thịt heo vào đêm Noel có ý nghĩa ngăn ngừa quỷ thần và đem lại thịnh vượng, tiền tài cho năm mới. Ở Mỹ, heo được làm biểu tượng của đội thể thao, như đại học Arkansas đặt tên cho đội thể thao là Sus Scrofa (Con Lợn Lòi) (https://en.wikipedia.org/wiki/Domestic_pig) hay Đội Lợn Hoang, đội bóng nhí gồm 12 thành viên thiếu niên bị kẹt trong hang Tham Luang ở tỉnh Chiang Rai, miền Bắc Thái Lan suốt 18 ngày, đã nổi tiếng trên khắp thế giới.

Với trẻ con Việt nam, con heo đất còn là người bạn thân thiết. Thuở nhỏ bé tí, các bé nhóc đã được ba mẹ ông bà dạy cách tiết kiệm bằng cách bỏ vài đồng, vài cắc cent vào chú heo con nho nhỏ, màu vàng, màu bạc hay màu đất để cúng chùa, giúp người nghèo, làm từ thiện... Tích tiểu thành đại! Bài học "heo ống" nhỏ này sẽ giúp trẻ con hay ngay cả người lớn biết xài tiết kiệm, san sẻ bố thí, cúng dường làm phước.

Heo là con vật thuộc 12 con giáp, rất thân thiện và gần gũi với con người. Nó sướng nhất vì chỉ ăn và ngủ, khỏi phải lo lắng điều gì. Vì heo vốn là nhàn nhã, sống vô tư, không lo nghĩ, tròn trịa trừ phú, mũm mĩm phồn thực, phúc lộc, nên năm heo sẽ mang nhiều niềm vui, vận may, tụ tài lộc, lợi nhuận sung túc thoải mái cả tinh thần và vật chất đến với mọi người.

12 con giáp xoay vần. Năm mới Tết đến. Lại một chú Heo ngáp ghé trước thềm. Chúc mọi người một cuộc sống "sung sướng, nhàn nhã như Heo", "vô tư, không lo nghĩ như Lợn" và "thoải mái từng ngày như Hợi".

Chúc mọi nhà một năm mới đủ ăn, dư mặc, thừa tình yêu thương và giàu lòng quảng đại.

Mừng Xuân Kỷ Hợi 2019!



Trung Tâm Thiền định để giúp cho các Phật tử và tất cả mọi người khác có thể tìm đến tọa hương và tu thiền.

Mặt khác, chùa Hương Sen cũng cần có khách đường cho Chư tôn đức Tăng Ni và Phật tử mỗi khi đến có chỗ nghỉ ngơi sau những giờ tu học hay hành đạo mệt mỏi, và cũng có thể có đủ tiện nghi tối thiểu cho mọi người muốn ở lại qua đêm để tham dự các dịp lễ vía và học Pháp. Trước mắt, chùa đang rất cần sự hỗ trợ của tất cả quý Phật tử phát tâm cúng dường đóng góp hoặc cho chùa vay mượn tịnh tài để hoàn tất việc đúc một ngôi Tượng Phật Dược Sư lớn cùng với các bức tượng Phật Bồ tát liên quan khác, chắc chắn sẽ giúp mang lại phước lành cho cộng đồng và những người khác đến thăm viếng hoặc cư trú trong chùa. Tương lai của chùa Hương Sen là để truyền bá lòng từ bi và mang hạnh phúc an lạc đến cho tất cả mọi người trên toàn thế giới nói chung và cho tất cả cộng đồng các Phật tử đồng hương ở tiểu bang Cali nói riêng. Để có thể thành tựu được những công trình này cho nên ước mong sự đóng góp và hỗ trợ cần thiết để sớm thành tựu Phật sự mỹ mãn.

Hình ảnh của ngôi đại tự tùng lâm Hương Sen thành tựu viên mãn khang trang đẹp đẽ sẽ nổi bật dưới bầu trời Mùa Xuân sa mạc Perris California trong một tương lai tràn đầy hy vọng.

Chân thành tri ân và cầu nguyện Phật Tổ gia hộ cho tất cả Phật tử bỏ đê tâm kiên cố, mọi sở cầu được như ý nguyện và nhiệt thành tiếp tay đóng góp gieo duyên Tam bảo.

Nam Mô Công Đức Lâm Bồ Tát Ma Ha Tát.

MỘT CHỮ “An”

1. Khi tâm không còn lo lắng muộn phiền và cảm thấy vui vẻ gọi là An Lạc.

2. Khi tâm mình không bị lay động bởi sóng gió cuộc đời gọi là An Bình.

3. Khi mình nở được nụ cười trên môi gọi là An Vui.

4. Khi mình chú tâm vào một pháp môn tu tập gọi là An Trú.

5. Khi tâm mình không còn một chút giao động gọi là An Tâm.

6. Khi mình cảm thấy thanh thân không còn vướng bận gọi là An Nhàn.

7. Khi mình cảm nhận được sự mát mẻ trong lành gọi là An Nhiên.

8. Khi tâm không còn lo nghĩ chuyện quá khứ, hiện tại, tương lai gọi là An Yên.

9. Khi mình cảm thấy không còn một chút lo sợ gọi là An Ổn.

10. Khi mình biết bằng lòng với những gì mình đang có gọi là An Phận.

11. Khi mình cảm thấy có được sự bao bọc chở che gọi là An Toàn.

12. Khi mình sống đoàn kết hòa hợp với mọi người gọi là An Hòa.

13. Khi nơi mình sống cảm thấy được yên ổn gọi là An Cư.

“ Nghìn thu đời vẫn ngược xuôi

Ta về chốn cũ mà vui với mình

Tìm gì giữa cuộc nhân sinh ?

Thưa, tìm hai chữ An Bình, thế thôi! ”

(Nguồn: Internet)





HÙN PHƯỚC ĐỨC TƯỢNG PHẬT DƯỢC SƯ BẰNG ĐÁ CAO 10 MÉT

XUÂN TÂM

Ni sư Giới Hương

CHÙA ngàn năm đứng mãi
HƯƠNG toả cõi ba ngàn
SEN búp từng chắm bón
CHỨC nhau nguyện Phật thành
MỪNG đạo pháp giải thoát
XUÂN về tâm nở khai.
Cùng nhau hành Bồ tát
Gieo hạt giống từ tâm
Mai vàng khoe sắc thắm
Ba hồi trống chuông ngân
Giao Thừa Di Lạc đến
Đón mừng Phật Xuân Tâm.



Cung kính ngưỡng bái bạch chư Tôn Thiên
Đức chứng minh,

Kính thưa quý Phật tử và đồng hương xa gần,

Đức Phật Dược Sư đã phát mười hai đại
nguyện cứu độ các bệnh khổ thân tâm của hết thầy
chúng sinh. Chúng sanh nghe danh ngài, đảnh lễ
ngài liền có thể tiêu trừ được nhiều bệnh tật.

Nguyện thứ bảy: Nguyên con sau này, khi
được tuệ giác vô thượng, những kẻ bị mọi thứ
bệnh khổ hành hạ mà không ai cứu giúp, không
nơi nương tựa, không có y sĩ, không có dược liệu,
không có thân thuộc, không có nhà cửa, nghèo nàn
lắm khổ, thì danh hiệu của con, một khi đi qua
thính giác của họ, là bệnh khổ tan biến, thân tâm an
lạc, nhà cửa, thân thuộc và đồ dùng đầy đủ tất cả,
cho đến thực hiện được tuệ giác vô thượng.

Nguyện thứ sáu: Nguyên con sau này, khi
được tuệ giác vô thượng, những kẻ thân hình thấp
kém, giác quan không đủ, xấu xí, u mê, mù, điếc,
câm ngọng, tay quắp, chân quẹo, lưng gù, phụng
lác, điên cuồng, đủ thứ bệnh khổ, nhưng nghe danh
hiệu con rồi, tất cả đều đẹp đẽ, thông minh giác
quan hoàn bị, hết mọi bệnh khổ.

Chùa Hương Sen rộng 10 acres tọa lạc nơi
vùng bán sa mạc nắng nóng của miền Nam Cali.
Tin vào sự linh cảm của đức Phật Dược Sư Lưu Ly
với lòng từ bi vô hạn, sẽ cảm ứng cứu giúp lợi lạc
cho nhiều chúng sanh, nên chùa và quý Phật tử tha
thiết muốn có một tôn tượng lộ thiên của ngài để
chiêm bái phụng thờ và phục vụ tín ngưỡng tâm
linh cho cộng đồng Phật giáo tại Hoa Kỳ.

Dự tính kinh phí cho công trình đức tượng
khoảng trên \$100,000.00 (một trăm ngàn) chưa
tính giấy phép, chuyên chở và công ty Mỹ ráp ráp.

Xây Chùa, cúng tượng Phật là những việc công đức, phước báo cho mình và gia đình trong nhiều đời, nhiều kiếp vô cùng thiêng liêng quý báu, tạo phương tiện thiện duyên cho tứ chúng trong nhiều thế hệ tu học hướng về tâm linh, làm lành tránh ác, không gây nhân bệnh tật, xây dựng một xã hội lành mạnh an lạc hạnh phúc.

Mọi sự phát tâm cúng tượng Phật Dược Sư đóng góp xin ghi: Hương Sen Buddhist Temple và chùa sẽ viết phiếu công đức (receipt) theo địa chỉ của quý vị để thí chủ có thể khai miễn thuế với số ID của Chùa: 37-1605292. Đây là một trong những phước thiện để lại cho mình và các con cháu sau này:

“Ăn cũng hết, mặc cũng mòn

Vào chùa công đức, của còn mai sau.”

Trước khi dứt lời, xin thay mặt cho tứ chúng tại bản tự Hương Sen một lòng thành kính tri ân và nguyện đem công đức của quý Phật tử hồi hướng dâng lên mười phương chư Phật và Đức Phật Dược Sư đồng chứng minh và gia hộ cho tất cả quý vị cùng gia quyến, oan khiên chướng nạn được tiêu tan, tật bệnh tiêu trừ, sức khỏe an Khang, bỏ đi tâm kiên cố, thân tâm thường lạc với vô lượng cát tường, vô lượng công đức.

Nam Mô Đông Phương Giáo Chủ Mãn Nguyệt Từ Dung, Tịnh Lưu Ly Thế Giới, Tiêu Tai Diên Thọ Dược Sư Lưu Ly Quang Vương Phật.

Chùa Hương Sen, Perris, Ngày 01 tháng 01 năm 2019

Nay kính,

Trụ trì: Thích Nữ Giới Hương



NHỮNG ĐÓA HOA CÔNG QUẢ TẠI CHÙA HƯƠNG SEN

Nguyễn Hà

Nắng Cali (California) vào những tháng hè không còn là những ngày nắng ấm nên thơ như các thi nhân lâu nay thường ví von qua thơ nhạc. Ngày lại ngày qua đi, nắng Cali trở thành một sức nóng không hề dễ thương chút nào. Kể từ ngày Sư phụ Giới Hương không biết đã làm cách nào mà khiến cho bà chủ khu đất trống phía sau chùa vốn là một con chiên Thiên Chúa gốc Mỹ trắng, tự nhiên tìm đến hóa duyên đưa ra một đề nghị muốn bán những mẫu đất trống cho chùa mở rộng. Ni sư trụ trì mừng lắm nhưng cũng rất chân thành nói cho bà biết rằng chùa rất muốn nhưng không có tiền để mua khu đất trống. Vậy mà sau cùng, khu đất trống bỏ hoang bao năm, nay bỗng trở thành sở hữu của chùa Hương Sen khiến cho diện tích từ hơn 3 mẫu khiêm tốn, nay trở thành rộng tới 10 mẫu đất thênh thang và đem ráp chung lại trở nên một miếng đất chữ nhật vuông vức vừa rộng vừa đẹp đến tuyệt vời.

Có đất rộng, đẹp rồi chẳng lẽ chỉ để... tự vui? Hóa nên, Ni Sư trụ trì, người vốn có một trái tim năng động đến cháy bỏng và lúc nào cũng mặc định bao tâm nguyện vô cùng cho việc hoằng pháp lên hàng đầu. Với một tinh thần đầy nhiệt huyết, Ni sư lập tức triệu tập một ủy ban vận động xây dựng, đầu tiên chỉ là làm sao cố gắng hoàn thiện được một ngôi chánh điện để có nơi thờ tự tươm tất cho bá tánh. Thế rồi, dùng một cái, toàn thể “quần thân” thân thuộc chùa Hương Sen, nhận được lệnh nhất tề: Tổ Chức Một Tiệc Chay Gây Quỹ. Sự việc này, ai cũng hiểu là không quá đơn giản, bởi lẽ sẽ có rất nhiều khâu phải đối mặt, từ việc phổ biến, tìm địa điểm, chuẩn bị thực đơn cho một bữa tiệc chay sao cho thật trang nghiêm vì có nhiều quý Chư Tôn Thiên Đức Tăng Ni, quan khách và Phật tử tham dự. Vậy mà, chỉ vồn vện trong hơn tháng trời, bữa tiệc chay gây quỹ đã diễn ra sông sẻ và thành công viên mãn với con số quan khách tham dự vượt quá số lượng nhà hàng cho phép, cho dù phần tịnh tài thu hoạch chưa được như ước muốn,



nhưng phần khởi vô cùng trước tinh thần ủng hộ nhiệt thành của tất cả các giới.

Mới chỉ có được một chút tịnh tài còn quá khiêm nhường như thế, nhưng chỉ vài ngày sau đó, quý ni trong chùa, quý Phật tử và ủy ban vận động xây dựng đã chứng kiến kế hoạch phát triển chùa Hương Sen được khởi động một cách “hồn nhiên” với tất cả tấm lòng chung xây một công trình để đời cho Phật Giáo tại Cali nói riêng và Hoa kỳ nói chung.

Mỗi ngày, các Ni sư trong chùa đồng lòng phát tâm chung tay cùng lao động cật lực cùng với đích thân Ni Sư trụ trì dưới cái nóng đáng sợ của chẳng những là tháng hè Cali như trên đã nói mà còn là nơi vùng bán sa mạc, quanh năm hứng chịu nhiều thời tiết nắng gió khắc nghiệt. Thật là một tấm gương khắc phục khó lường, khu đất trống quanh chùa trước đây nhấp nhô chập chùng đồi núi, bây giờ mới chỉ hơn vài tháng mà đã thấy trở nên giống như một vườn thiền tương đối khang trang đầy hứa hẹn cho một ngôi tùng lâm đại tự uy nghi cổ kính theo đúng những gì mà Ni sư trụ trì, chư Ni và tất cả Phật tử hằng trông mong ấp ủ. Rồi gạch, đá, xi măng, vật liệu được các tiệm Home Depote địa phương cung ứng (cho mua trước trả sau trong sáu tháng) được tuần tự chở về chất trong khuôn viên chùa. Những mô hình mái cong già lam ẩn hiện giữa vườn cây xanh dành cho ngôi chùa Hương Sen tương lai đã được đích thân Ni sư trụ trì kết hợp với Kiến Trúc Sư Phát phác họa. Cầu nguyện chư Phật, Bồ Tát và Long thiên hộ pháp gia hộ dự án thiêng liêng này được thực hiện tại cộng đồng này như tâm nguyện của Ni sư và tất cả đã mong ước.

Những thành quả này, người viết dự đoán sẽ được thực hiện tốt đẹp không chóng thì chày, nhờ

vào ơn lớn Tam Bảo phù trợ độ trì cho việc Phật này và cũng nhờ vào tinh thần hy sinh phụng sự đạo, thương đạo, an uống chay tịnh kham khổ an ẩn, thương vùng xa vùng sâu ít chùa mà đến hoàng pháp tạo tự, sự tinh tấn hành trì tụng niệm (mỗi ngày 3, 4 thời kinh) và hòa hợp phấn đấu tích cực chung tay xây dựng ngôi nhà Phật chung của Ni sư trụ trì, của quý Ni chúng đệ tử, của Quý Phật Tử và đồng hương xa gần. Nhưng trên tất cả, đầu tiên chúng ta phải ngưỡng phục và tán thán Ni sư trụ trì và các sư cô đệ tử là những thân ni giới liễu yếu đào tơ nhưng tinh thần mạnh mẽ như nam nhi đã mạnh dạn khai sơn tạo tự ở vùng xa xôi bán sa mạc hiu quạnh này. Thật là tấm lòng hy sinh cao độ cùng với tinh thần phụng sự bất vụ lợi cao quý, hiếm có giữa thế gian.

Lo gì trong tương lai ở miền bán sa mạc hoang vu của thành phố hoang sơ Perris, tiểu bang California sẽ có một ngôi chùa tuyệt tác đúng như tâm nguyện của tất cả những người con Phật hằng mong ước để làm nơi thờ phượng Đấng Thế Tôn và truyền bá con đường hạnh phúc của ngài cho nhân gian. Lịch sử Phật Giáo Việt Mỹ đặc biệt sẽ ghi lại các công đức hy sinh tuyệt vời của Những Đóa Hoa Công Quả Tạo Tự từ ngôi chùa Hương Sen cho đến tất cả các giới Phật Tử xa gần.

Nguyện đem công đức này hướng về khắp tất cả,

Phật tử và chúng sanh đều trọn thành Phật Đạo.



Câu đối tết

Bớt con giận, bớt trách người
Chào Năm Mới, đời vui tươi như Tết.
Thêm tiếng cười, thêm từ ái
Đón Tết về, sống trẻ mãi như Xuân.

(Sur Bà Hải Triều Âm)



Chuyện cười vui xuân

1. Lời Nói và Hành Động không tương ứng

Sau khi nhận lời tỏ tình của một cô bạn gái, chàng trai trốn biệt tăm, chỉ để lại một email viết vội rằng:

- Em nói rằng em yêu hoa lá và thiên nhiên, nhưng khi vào vườn thiền của chùa, em hái hoa chơi một cách không thương tiếc.

- Em nói rằng em yêu động vật, giữ giới không sát sanh, nhưng đến nhà, anh thấy em ăn cỗ gà vịt và xoi cá thịt chó.

- và bây giờ em nói rằng em yêu anh và tết này chúng ta đính hôn...?

2. Cách Sống Theo Đạo

- Bạch thầy, tinh tấn sống theo Đạo Phật là thế nào?

- Khi đói hãy ăn, khi mệt hãy ngủ.

- Đó là những điều mà mọi người thường làm mà?

- Không, không ! Hầu hết mọi người đều không làm như vậy. Khi ăn, mọi người đầy những suy tư, ao ước và khi ngủ lại đầy những lo toan.

3. Giá mà

Đôi tình nhân đi xem hội chợ xuân. Thấy cái gì, cô gái cũng thích mua, nhất là chỗ quầy hàng thời trang, nhưng chàng trai cứ mãi ngắm người qua lại, không hỏi mua cái gì. Cô gái bèn kéo tay chàng, nói:

- Giá mà em trở thành nam giới thì tốt quá!

- Để làm gì vậy em?

- Để mỗi khi đi chợ tết, em sẽ mua sắm bộ váy đẹp làm quà tặng cho người yêu, chắc là cô ấy sẽ thích lắm!

(Stt)

Chúc mừng Xuân Kỷ Hợi 2019!

Bớt con giận, bớt trách người

Chào Năm Mới, đời vui tươi như Tết.

Thêm tiếng cười, thêm từ ái

Đón Tết về, sống trẻ mãi như Xuân.

(Sur Bà Hải Triều Âm)

Thành tâm đánh lễ kính chúc Chư Tôn
Thiền Đức Tăng Ni một năm mới pháp thể khinh
an và vạn hạnh của từ bi hỷ xả được viên tròn,
kính chúc toàn thể quý đồng hương Phật Tử gần
xa một mùa xuân:

Tân Niên Lai Đáo Đa Phú Quý,

Xuân Đến An Khương Vạn Thọ Tường.

Nam Mô Long Hoa Giáo Chủ, Đương Lai
Hạ Sanh, Di Lạc Tôn Phật tác đại chứng minh.



CHƯƠNG TRÌNH TẾT NGUYÊN ĐÁN NĂM KỶ HỢI & RẪM THƯỢNG NGUYÊN – 2019

CÚNG GIAO THỪA

(Thứ Hai ngày 04/02/2019, 12 giờ đêm, nhằm 30/12 AL)

- Tụng kinh Di Lặc, tọa thiền, cầu nguyện, chúc tết và phát lộc đầu năm

MÔNG MỘT TẾT (Thứ Ba ngày 5/2/2019 nhằm 1/1/Năm Kỷ Hợi)

- Tụng kinh Di Lặc & Dược Sư
- Pháp thoại đầu năm
- Chúc tết và phát lộc
- Mời quý đồng hương phật tử dùng cơm chay thân mật

KHAI KINH DƯỢC SƯ CẦU AN ĐẦU NĂM (2 tuần)

Từ Mông Một Tết (ngày 5/2/2019) lúc 10 giờ mỗi ngày cho đến thứ Bảy (ngày 16/2/2019)

MỘT NGÀY TU HỌC

(Thứ Bảy, ngày 16/2/2019 tức ngày 12 tháng giêng, năm Kỷ Hợi)

Một Ngày Tĩnh Tu từ 8g sáng đến 8g tối (có chương trình riêng, xin điện thoại đăng ký để chùa sắp xếp nơi nghỉ đêm lại cũng như đưa rước)

RẪM THƯỢNG NGUYÊN

(Chủ Nhật, ngày 17 tháng 02 năm 2019, nhằm ngày 13 tháng giêng AL)

9 giờ sáng: Quy Y Tam Bảo (xin gửi danh sách đăng ký trước)

10g: sáng Pháp thoại đầu xuân

11g: Lễ chính thức Tụng kinh

Dâng Sớ Cầu An Giải Hạn đầu năm

(xin quý Phật tử gửi danh sách về chùa trước ngày lễ)

Mời quý đồng hương phật tử dùng cơm chay thân mật

3g: chiều Đại Mông Sơn - Thí Thực cho 12 loại cô hồn vào dịp Đầu Năm

4g: Hoàn mãn

Xuân Hương Sen, Perris, ngày 01/01/2018

Trân Trọng Kính Mời

Trụ Trì Thích Nữ Giới Hương

Tuổi HEO có PHƯỚC?

Viên Bảo Chiếu

Cứ mỗi độ Xuân về Tết đến, có lẽ điều đầu tiên ai cũng muốn biết, đó là "Năm mới sẽ là con (giáp) gì?" Các bà, các cô nào dự định có em bé thì thường "canh me" tính toán sao cho bé trai sẽ chào đời vào các năm "Nhâm", còn bé gái thì vào những năm "Quý". Bởi ông bà mình có câu "Nam Nhâm Nữ Quý", nghĩa là nếu sinh vào những năm này thì cuộc đời của các bé trai, gái sẽ rất thuận lợi hanh thông. Nếu là trai, ba mẹ thường muốn con trai mình sinh vào năm Nhâm Thìn, bởi Nhâm là tốt, còn Thìn là Rồng, biểu tượng của quyền uy và dũng mãnh.

Trong 12 con giáp thì gia đình tôi chiếm hơn một nửa rồi. Mà sao thấy con nào cũng cực. Ba tôi, tuổi Quý Dậu, làm ca một, nên ngày nào cũng phải thức dậy từ tờ mờ sáng. Má tôi - Giáp Tuất, cả đời bà phải tính toán chặt chiu lắm mới nuôi nổi 5 chị em tôi. Bà chị cả - Nhâm Dần nên ca số. Lấy chồng trễ nên nay tuổi cũng cao rồi mà vẫn còn phải lặn lội nuôi con nhỏ. Cô em kế tôi - Mậu Thân, tuy khá giả về tiền bạc, nhưng cứ lục đục cả ngày với chồng. Cậu em trai út - Nhâm Tý, tốt nghiệp kỹ sư nhưng không kiếm được việc làm ổn định, cứ phải nhảy hết hãng này đến xưởng nọ.

Nhưng nếu hỏi con giáp nào cực nhất thì chính là tôi đây. Bính Ngọ, chào đời 8 giờ sáng, đó là giờ ngựa ta phải rời chuồng đi kéo xe. Bởi vậy cả đời tôi chẳng lúc nào được nhàn nhã. Lúc nhỏ thì cầm đầu cầm cúi học. Ra trường tôi lao vào làm 2, 3 job. Tiền thì có, mà cực vẫn hoàn cực.

À mà quên, có một con giáp lúc nào cũng sướng. Là cô em gái tôi - Tân Hợi. Cả ngày con heo có làm gì đâu, cứ ăn uống rồi ùn a ùn ỉn đi ra đi vô. Tuổi heo, nên cô em sướng thiệt. Từ nhỏ đến lớn, Hợi cứ vô tư ăn, học và tung tăng với

bạn bè. Hợi học không giỏi, nên khi trưởng thành không có một nghề gì chắc chắn hầu có thể tự nuôi thân, như các chị em khác. Trong nhà Má tôi lo cho Hợi nhất, vì các đứa con khác đều tốt nghiệp đại học, hay có một nghề chuyên môn, khả dĩ có thể tự sinh sống.

Hợi cũng đi làm, nhưng lương ba cọc ba đồng chẳng bao nhiêu. Má tôi vì thương con gái út nên "Thôi cứ ở chung với Má, Má nuôi". Rảnh rỗi nên Hợi bắt đầu đi chùa, làm công quả. Mà nó nhiệt tình lắm. Chùa nào, lễ nào, Phật đàn, Vu lan, nó cũng đều có mặt. Phụ bếp, nấu ăn, rửa chén, việc gì nó cũng làm. Mỗi dịp Tết là Hợi đều xung phong đến các chùa, chuẩn bị các trái quít treo lên nhánh mai ở chánh điện. Cả nhà bảo nhau "Tuổi Heo thiệt là có Phước!".

Có mấy lần Hợi rủ chị em tôi đi nghe pháp, hình như có ông sư nào đó sang giảng. Cậu Tý nhíu mày "Ai rảnh như chị mà đi?". Hợi hỏi tiếp "Vậy có ai muốn cúng dường hôn, em cúng phần em, sẵn em đưa dùm luôn cho". Bà chị Dần trợn mắt "Mày có tiền cúng à? Lương mày nuôi thân còn chưa xong, tiền đâu mày cúng?". Hợi cười "Thì có ít cúng ít".



Một thời gian sau hình như Hợi còn tham gia nhóm phật tử gì đó, cứ chiều tối là thấy nó đi tụng kinh, niệm Phật. Giai đoạn này Hợi đang làm cashier trong một cửa hàng, mà cũng chỉ làm part time, tối tối và cuối tuần thì lại đi đến đạo tràng. Nhớ có một lần ai đó hấp hối, thế là Hợi gọi xin "call sick" mấy ngày, sáng trưa chiều tối có mặt ở bệnh viện để hộ niệm. Cả nhà biết chuyện xúm lại la. Má tôi rầy "Vào bệnh viện tiếp xúc với người sắp chết rất dễ lây lan vi trùng mà mắc bệnh". Bà chị Dần lớn tiếng "Sao mà "quõn" dữ vậy, ăn cơm nhà mà đi vắc nga voi". Cô Thân góp ý " Hay Hợi đi học một nghề nào đi. Mai này Má chết, thì làm sao tự sống?" Tôi thì lắc đầu. Còn Hợi thì cứ ngồi im thin thít.

Thời gian đó, cô em Thân lục đục với chồng dữ lắm, cãi nhau suốt ngày, đòi đâm đơn ly dị. Hợi thủ tha thủ thi với chị Thân, khuyên chị "vợ chồng một câu nhin chín câu lạnh", thôi chị bớt cần nần, bớt gây khẩu nghiệp để gia đình êm ấm".

Có một khoảng thời gian, bà chị Dần và chồng đều thất nghiệp, nên cuộc sống vợ chồng chị ngày càng khó khăn. Vì vậy, chị càng tính toán từng li từng tí trong việc tiêu xài. Một hôm Hợi "rủ" chị Dần giúp tiền cho người nghèo ở Việt nam. Chị cự ngay "Tiền đâu mà giúp?". Thế là Hợi giảng 'moral': "Càng không có tiền mới càng phải giúp, chị cho ra đi, dù chút ít, cũng sẽ giúp chị chuyên Nghiệp".

Rồi một ngày đẹp trời, Hợi về nhà báo tin "sẽ lấy chồng". Mọi người ngạc nhiên. Mà nó nói thật. Hợi dẫn về ra mắt gia đình một anh chàng dễ thương, gương mặt hiền từ, có nghề nghiệp vững chắc đang hoàng. Hóa ra 2 đứa quen nhau ở chùa, trong một khóa tu gì đó. Dĩ nhiên là cả nhà ai nấy đều đồng ý. Còn mừng nữa là khác. Hồng mừng sao được, bởi nhẹ gánh quá chừng, tự đứng ở đâu có một anh chàng xuất hiện lo cho con Hợi.

Ngày đám cưới, bà con cô bác ai cũng gật gù "Tuổi Heo thiệt là có Phước!". Lấy chồng về,

Hợi tuyên bố sẽ không có con, để dành thời giờ ... TU. Anh chồng cũng chịu. Rồi cuối tuần nào Hợi cũng lại tiếp tục "khăn gói áo tràng" đến chùa tụng Kinh niệm Phật. Ông xã của Hợi chẳng những không cần nần mà còn khuyến khích vợ đi nghe pháp, hộ niệm nữa chứ. Quả thật "Tuổi Heo thiệt là có Phước!".

Những năm 2007 - 2009 là khoảng thời gian tôi đau khổ nhất. Số là sau cả chục năm cật lực đi cày, dành dụm được một số tiền, tôi quyết định đầu tư, chơi chứng khoán. Thấy thiên hạ mua nhà, bán nhà, ngon ăn hơn nên tôi liền nhảy vào thị trường địa ốc - lúc đó đang sôi sùng sục. Nào ngờ ... bong bóng bể. Mất nhà, mất tiền, tôi suy sụp hoàn toàn. Thấy vậy, Hợi đưa tôi quyển sách "Niệm Phật thế nào để được vãng sanh?", bảo ráng đọc đi. Tôi thờ ơ cầm lấy cho có lệ. Tình cờ một bữa nọ, khi sắp xếp lại bàn làm việc, vô tình đụng phải cuốn này, tôi liền mở ra lướt mắt đọc sơ. Nào ngờ quyển sách thu hút tôi từ trang đầu đến trang cuối. Xếp lại trang cuối cùng, tâm tôi bùng mở. Thì ra có một con đường giúp tôi thoát Khổ. Cảm ơn em Hợi!

Từ đó Ngọ tôi thay đổi hẳn. "Kéo xe" hằng ngày tôi không còn than vãn. Sáng thức dậy tôi lay Phật, tối về tôi niệm Phật. Cuối tuần tôi đến chùa nghe pháp. Tôi tập bố thí, cúng dường. Tôi và Hợi đã có niềm vui chung.

Rồi vợ chồng Hợi mua căn nhà mới. Chiều 24 Tết, Hợi mời cả gia đình đến chơi cho biết nhà. Sau khi dẫn mọi người đi tham quan một vòng ngôi nhà đẹp và ấm cúng, Hợi mở cửa một căn phòng, giới thiệu đây là phòng để niệm Phật. Hợi trang trí bàn thờ Phật thật đẹp và trang nghiêm, tượng Phật A Di Đà ở chính giữa, Quan Thế âm và Đức Phật Dược sư ở 2 bên. Tôi đứng chiêm ngưỡng tượng của các Ngài không chớp mắt. Bỗng nghe tiếng cô em Thân và chị Dần thì thầm "Cũng mừng cho nó. Mà lạ thiệt. Nhà mình ai cũng có nghề nghiệp vững chắc, nhưng sao số

ai cũng cực. Giờ rớt cuộc nhìn lại trong gia đình không ai sướng bằng con Hợi. Nhà cao, cửa rộng, chồng quý trọng thương yêu, cuộc đời hạnh phúc. "Tuổi Heo thiệt là có Phước!".

Tôi im lặng. Nhưng trong thâm tâm, tôi hiểu Phước của Hợi từ đâu mà đến

Phước không phải tự nhiên sinh ra, cũng không phải do ông trời ban cho. Phước lại càng không phải do ta may mắn chào đời vào năm một con giáp nào đó (năm Hợi, năm Thìn). Bởi nếu quả vậy thì cả trăm triệu người sinh vào năm Hợi đều sung sướng hết hay sao?

Tôi quay sang Thân và chị Dàn "Nhìn lại mà xem, những gì Hợi làm đều là những điều Phật dạy: đi chùa, làm công quả, nghe Pháp, niệm Phật, bố thí, cúng dường, hộ niệm, chia sẻ Kinh Pháp cho em, khuyên Thân nhịn chồng bớt khẩu nghiệp, khuyên chị Dàn phát tâm giúp người khổ hơn mình. Đây là những việc mang lợi ích cho người khác. Khi mình tặng cho ai một thứ gì, thì sớm hay muộn mình cũng sẽ nhận lại những quả tốt lành. Hợi vô tư giúp rất nhiều người, bởi vậy nên nó có Phước ...".

Thế là tự dưng cả nhà xúm nhau bàn bạc về Phước. Cậu Tý hỏi "Vậy làm gì mới có Phước như chị Hợi?". Tôi nói " Thì làm tất cả những gì như Hợi đã làm". Chị Dàn thắc mắc "Thử nhắc lại xem". Hợi cười " Có gì đâu nè, ví dụ như:

- Bố thí, cúng dường, giúp người nghèo, người khó khăn hơn mình.

- Xây chùa, xây chánh điện để phật tử có nơi tu tập.

- Đúc các tượng Phật (Phật Thích ca, Phật Dược sư, Phật Quan Âm...) để nhiều người có thể đến chiêm bái lễ lạy.

- Niệm Phật, lạy Phật, tụng kinh, bớt tham, sân, si.

- Sống hòa đồng giúp đỡ người khác.

- Cẩn trọng lời nói, hành động, đừng hại hay làm tổn thương ai.

Má tôi, nãy giờ đứng mãi mê ngắm các tượng Phật, bỗng nhiên quay lại, cất tiếng "Như Má già yếu rồi, nếu má cứng đờng đúc tượng Phật Dược sư, thì Má sẽ có phước được sức khỏe dồi dào phải không mấy con?"

Hợi giải thích: "Phật Dược sư có lời nguyện chữa lành mọi bệnh tật khổ đau cho chúng sanh. Ngài nguyện giúp họ tăng trưởng sức khỏe về thân và tâm. Ngài nguyện cầu cho những ai đang chịu đau khổ vì đói, vì khát sẽ đều được cung cấp mọi thứ cần thiết: thức ăn, đồ uống và quần áo, giải phóng họ khỏi những bận tâm để họ có thể bắt đầu làm lợi ích cho người khác".

Tôi khuyến khích "Má nên cúng dường đúc tượng Phật Dược sư, và đồng thời Má cũng nên niệm Phật nữa. Như vậy Má vừa được thân khỏe mà tâm lại an. Mỗi tháng Má ráng nhin chút tiền cúng dường các chùa xây chánh điện, cúng dường tăng ni, hay giúp người nghèo. Ba chục, năm chục đồng không làm Má nghèo đi, nhưng Má sẽ được phước báu, không những đời này mà khi sang đời sau, Má sẽ hưởng..."

Cô Thân reo lên "Cho em đóng góp nữa!"

Cậu Tý la to "Em nữa!"

Chị Dàn hồ hởi "Vậy cả nhà ráng làm theo những điều Phật dạy, để ai cũng có Phước ... như Hợi nhà mình!" (Mọi người vỗ tay)



Ngước lên bàn thờ Phật, tôi thấy dường như các Ngài đang mỉm cười.

Ngoài kia làn gió Xuân thoang thoảng. Năm cũ qua đi. Năm mới cận kề. Cuộc sống là một chu kỳ tuần hoàn, như vòng tròn Nhân quả. Gieo hạt lành, hưởng trái ngọt.

PHƯỚC - Niềm mơ ước của mọi người.

PHƯỚC - Nỗi cầu mong của chúng ta mỗi lần Tết đến Xuân sang.

PHƯỚC - Lời chúc không thể thiếu trong những ngày đầu năm mới

Phước đến từ Tâm.

Phước có tự lòng thành.

Phước do việc thiện lành mang lại.

Hãy sống tốt, sống vì người khác, mang hạnh phúc niềm vui đến cho mọi người, thì dù sinh vào con giáp nào, bạn cũng đều sẽ có PHƯỚC!

THỜI KHÓA TỤNG NIỆM HÀNG NGÀY CHÙA HƯƠNG SEN

5:30 AM: Hô Chuông và Công Phu Khuya

7:00 AM: Tiểu Thực

8:00 AM: Chập Tác

11:30 AM: Cúng Quả Đường

12:30 PM: Chi Tịnh

2:00 PM: Thức Chúng

3:00 PM: Công Phu Chiều

6:00 PM: Dục Thực

7:00 PM: Thời Khóa Tĩnh Độ

10:AM Chủ Nhật Hằng Tuần:
Tụng Kinh & Niệm Phật

7:00 PM ngày 30 và 14 AL hàng tháng:
Lạy sám hối Hồng Danh

Ngưỡng nguyện Ni chúng và Quý Phật Tử chùa Hương Sen đúng theo thời khóa tu học.



DANH SÁCH QUÝ AN NHÂN CÚNG DƯỜNG & CHI PHÍ XÂY DỰNG TỪ THÁNG 9 NĂM 2018

CÚNG DƯỜNG

USA: Family Tran \$45, Thanh Thị Tran \$100, Minh G Phan \$50, Thanh Nga Wong \$500, Huy T Phan & Văn T Trinh \$200, Hương Ngọc Dương & Tung Duong \$100, Chiêm Duy Phan & Doan Nguyen \$200, Tony Trong Nguyen \$100, Tony Tran \$40, Tịnh Phước \$150, Lanchi Nguyen \$250, Viên hồng \$200, Michelle Thoa Tran \$300, Nhan Thanh Nguyen \$500, Huyen Yen Do \$50, Lâm Ngọc Tuyết & Trần Ngọc Lan \$200, Dieu V Vo \$100, Hoài Trang Thi Le \$210, Than Lru Phuong Nguyen \$220, Hoang K Tran \$100, Bác Bền \$500, Cô Thiêm \$100, Ni Sư Hà Liên \$100, Ngô Thị Man \$200, Dung V Thai \$300, David Matthews \$100, Cathy & Annie corporation \$100, Minh G Phan \$50, Mi Mi \$100, Duong Tran Nguyen \$200, Rrrinternational.Group,inc \$200, Viên Hồng \$1,000, Hanh Tran \$50, Đỗ Thị Hiền \$100, Đỗ Thị Oanh \$100, Trần Thu hồng \$100, David G Margolis \$25, My Tu \$200, Thanh Nguyen \$300, Luc V Nguyen \$50, Viên Bảo Hương \$100, Ky Thi Nguyen \$50, Chang N Le \$50, Perfect Ten Nails & spa \$500, Tiffany P Duong \$50, Khai Q Trinh \$100, David Matthews \$100, ChrisTine T Le \$100, Phung Thi Phuc Chi \$200, Richard D Truong \$500, Vi K Tran \$300, Cô Xuân \$100, Lru Mỹ Hà \$100, Sonny Thanh Nguyen \$400, Hoa Trân \$100, Jona Than E.Ramey \$75, Jeremy M. Thom Son \$40, Ly Kim Sai \$100, Minh Chau Nhu Nguyen \$100, Lý Kim Phương \$200, Dầu Tên \$100, Alice Duong Pd Nguyên Phước \$500, Loving Hut (vegan cuisine) \$1,000...=\$12,455.00

Canada: Jim Hai Man & Thao Phan \$300, Võ Thị Thanh Tâm \$50, Trần Thị Diễm Trang \$2,200, Võ Ngọc Hạnh \$100, Hoàng Vĩnh Phan \$500, Võ Ngọc Thanh \$2,000, Thảo Phan \$500, Ms Quan Vi Tran \$500, Khanh Le \$200, Phật tử Montreal \$2,000, Nguyễn Thị Luận \$100, Phạm

Thành Long \$50, Đặng Thị Phương \$50, Dương Ngọc Nữ \$50...=\$8,600.00

CHI PHÍ XÂY DỰNG

Vật liệu xây dựng Home Depot đợt 1 ngày 9 /3/2018: \$2,464.74, đợt 2 ngày 10/20/2018: \$12,300.00, Chi phí xe chuyển hàng về từ VN: \$9,344.00, Chi phí tiền thợ xây \$2,800.00, Thuê xe và người xan đất \$1,200, Nguyên Hà mua 2 máy in bản tin cho Chùa HS: \$1,600.00, Giấy mực in bản tin \$560.00...=\$30,468.00

TỔNG THU CHI

Tổng chi phí: \$30,458.00

Tổng số tiền cúng dường: \$21,055.00

Còn thiếu nợ: - \$9,413.00

BẢO TRỢ BẢN TIN HƯƠNG SEN SỐ 1

Chánh Đức Minh \$100, Viên Bảo Hương \$50, Sc Viên Tiến \$50, Sc Viên Chân \$50, Sc Viên Trang \$50, Sc Viên An \$50, Sc Liên Hiếu \$50... = \$400

(Sẽ cập nhật tiếp tục Danh Sách Cúng dường trong Bản tin Phật Đản 2019)



Hình ảnh sinh hoạt của Chư ni





LETTER OF THE EDITOR

English interpreter: Bhikkhuni Viên Quang

Dear the Most Venerables,
Brothers and Sisters in Dharma,

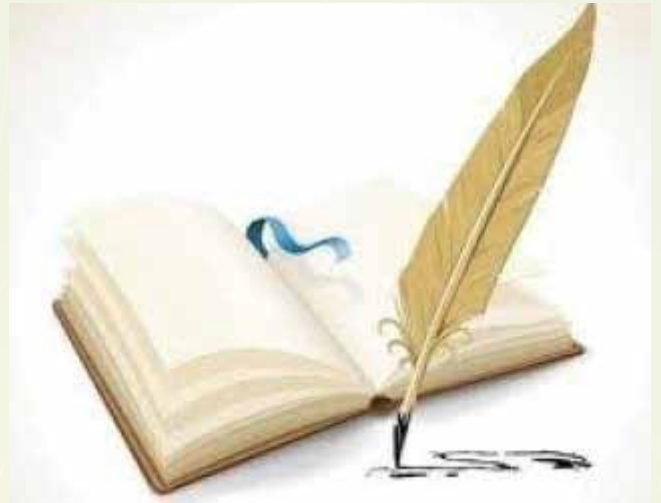
Huong Sen Temple was established on May 8, 2013 in the semi-desert city of Perris in southern California. This upcoming May marks the 5th year anniversary of our opening. At the beginning the temple had 3.85 acres of land, and a humble, small house surrounded by remote valley and mountains. The front gate and back of the temple are two Avalokiteshvara Bodhisattva statues situated under the shade of red pepper trees. At the center of the front driveway in a beautiful Zen garden that prominently displays a white stone statue of the Shakyamuni Buddha (900 kg heavy, 1.2 meter high).

Thanks to the blessing of Triple Gem, at present the area of the temple has been expanded to 10 acres. Our next step is to push forward in developing a comprehensive construction plan to further spread the teachings of Buddhism to the surrounding community.

In order to move forward with construction plans Huong Sen Temple hosted a fundraising event on September 9th, 2018. We were thrilled to receive so much encouragement, and the enthusiastic support of the Sangha and Buddhist followers. Even though the financial result was modest, several hundreds of the participants happily attended to support for the holy cause. Please see the financial report in the last page of this activity newsletter.

The temple continues to call and hope for monetary contributions from all devotees to continue the construction of the Main Hall of Worship, the statues of Medicine Buddha and Avalokiteshvara Bodhisattva, and so on.

As the abbess of Huong Sen Temple, we



hope to continue to receive the active support and prayers of all Buddhists from far and near. May the construction and development of Huong Sen Temple soon to be accomplished for the sake of many.

A small sapling fails to make a big tree

With the combination of three trees, it can start to build a large forest.

With the kind support of all devotees, we believe that our small Buddhist local community work will continue to thrive. To make a donation please contact us at the above address.

As the wonderful sound of New Year 2019 approaches, we sincerely pray for all monks, nuns, and Buddhists to be healthy, prosperous, and achieve holy achievements.

By praying and donating at Spring, we gain merit in four seasons

By chanting and meditating at New Year, we are peaceful whole year.

Namo Honored Maitreya Buddha, Head of Dragon-Flower Assembly,

Soon To Be Born In the World.

Huong Sen Spring, Perris, January 1st 2019

TALK ABOUT THE EARTH PIG IN THE PIG YEAR

English Interpreter: Chánh Đức Minh

We are living in the periodic circle of the universe; therefore, the circle of four seasons (spring, summer, fall and winter) or the twelve Chinese zodiac signs (rat, ox, tiger, rabbit (cat), dragon, snake, horse, goat, monkey, rooster, dog and pig) is always in motion. The 2019 is the year of pig, so let's talk about the pig.

Pigs are chubby, cute, and harmless which are different from the fierce animals such as snakes, lions and panthers... which are able to harm human and other animals. According to the online dictionary, the scientific name of pig is *sus*, belonging to the *suidae* family, translated to English as pig. Pig is also known as hog, porker, piglet, boar, sow, etc. and many other proper names (such as the Old Pig, Móng Cái Pig, Tây Ninh Pig, Wild Pig, Tu Lạ Pig, The Pig, Five Trotters Pig, Ba Giò Pig, Móp Pig, The Snowball Pig, The Squeller Pig, etc. ...)

Among twelve animals of the Chinese zodiac, the last three (rooster, dog and pig) are closer to humans than the others such as rat, ox, tiger, etc. Thinking of the pig, we often think of its friendliness, and many traits that naturally transition into poetry, folk paintings and become a cultural symbol.

In everyday Vietnamese language, pig is often mentioned. For instance, “fat like a pig”, “stupid like a pig”, “lazy like a pig”, “sleep like a pig”, “happy like a pig”, “dirty like a pig”... In general, the pig-related words refer to those who have nothing to do, have not used their

brains, have no stress; yet they are phlegmatic, good looking, enjoyable and have easy lives. Biologically, pigs are not stupid but are smart, obedient and friendly.

The pig has the closest relationship with human not only in Asian culture but also Europeans. To Vietnamese and Chinese people, the pig is humanized to the character Trư Bát Giới in the fiction of “Journey to the West”. To the people of Southeast Asian islands, besides serving as food, the pig is a symbol of wealth.

According to Vietnamese and Asian cultures, the pig symbolizes wealth, prosperity, comfort, and good luck; hence, the artists are casting the golden pig statues, making calendars with images of the pigs, piggy bank to save money, folk paintings of the pigs celebrating the new year with wishes with good luck, a crowded and harmonious family, a sense of growing and enriching happiness and wealth. The pig is also



a symbol of sacrificial rituals used in betrothal gifts in weddings, memorial services, service of expressing one's gratitude when being successful in business, giving birth to a baby, offering to the gods, or at a grand opening service of the new business, etc.

In the Pacific Peninsular, the Kapia Pig is used for sacrificial rituals because it is believed of having a soul. In the ancient Europe, a pig is a favorite animal of Demeter (Goddess of Productivity in Egyptian legends); therefore, women often purchased the golden-copper plated pigs and kept them in their house or room hoping to have "a sacred child". The Indian-American considers a pig is a representation for prosperity and good luck. In Germany, having pig meat on Christmas serves to prevent ghosts, brings prosperity and wealth for a new year.

In the United States, the image of the pig is also used for a sport team. The sport team of Ankarsas University was named as Sus Scrofa (Con Lợi Lòi) (https://en.wikipedia.org/wiki/Domestic_pig) or the Wild Pig Team, the soccer team of 12 boys was stuck 18 days in Tham Luang, Chiang Rai province of Northern Thailand, which has got the attention of the world recently due to their dramatic rescue.

To Vietnamese children, the piggy bank is as a close friend. Since they were young, they were taught to save coins into their piggy banks--brightly decorated in golden, silver or orange-brown colors--by their parents and grandparents. Many managed to save a substantial amount of money! This practice in being frugal and patience is a simple lesson for children, helping them to learn the lesson of charity by offering their savings to temple, as well as nurture their good heart.



Pig is one of the animals of the twelve Chinese zodiac signs, which is friendly and close to human beings. It enjoys a good life which only cares for eating and sleeping and being generally free from all sorts of worries. The pig is carefree, happy-go-lucky, chubby for prosperity, plump for flourishing, good luck and fortune; hence, the year of pig will bring happiness, fortune, ideal for gathering wealth, and everyone will enjoy a comfortable year both materially and spiritually. The twelve animals of the Asian zodiac is continually cycling. This year is about to end and a new year is coming. The pig is lingering in front of our doors.

Wishing everyone to continue living in happiness and freedom, in happy-go-lucky fashion, and in comfort everyday like the pigs.

Wishing your families a blessed New Year full of health, prosperity, love, and generosity!

Happy New Year 2019, The Pig Year to all of you, and your families!

THE HƯƠNG SEN TEMPLE IN PERRIS DESERT

Bhikkhuni Liên Hiếu

Have you ever dreamed of having a place to relax and enjoy the peaceful and meditative environment of nature after a long day of work and stress of study. The Hương Sen Temple is such a place for you. The temple is located on a 10-hectare site in the semi-desert of Perris, Riverside, California. There are many sand hills around the temple to create this peaceful refuge from modern hectic life.

This temple has existed for five years. It is located in a remote and sparsely populated region, but the scenery is beautiful and peaceful. There are the white stone Buddha statues under the shades of red pepper trees to bring the great compassion and beauty to everyone who come to pray and admire them. Though it is located in a rural area, not many visitors visit temple compared to one that's located in a larger town. Nevertheless it is worthy place for all disciples of all levels to visit, pray and learn Buddhism. Currently the temple does not have adequate facilities to meet the need of community, or host a full calendar year of Buddhist holidays/festivals. Currently there are plans to build the main hall for scripture recitation, a lecture room, a meditation area, and so on. We hope to create more space to serve the spiritual need of the surrounding community, and to bring the teachings of Buddha to everyone.

Moreover, Hương Sen Buddhist Temple also needs a nunnery and the visitor rooms for the clergy and lay Buddhists to stay during the retreats, rituals, and labor contributions. It would also be wonderful if we can add large Buddha statues, such as the Medicine Buddha and Avalokiteshvara Boddhisattva, and other saint images in the Zen garden to bring the sacred blessings and peace to those who enter the front gate to pray and meditate.



The mission of Hương Sen Buddhist Temple is to spread the compassion and wisdom of Buddhism to all people worldwide in general and to Cali residents in particular.

With the financial support and sincere prayers of devotees for the construction plan, we think Hương Sen Temple has the potential to be an accommodating, beautiful, and solemn sanctuary in the desert of Perris, California.

May the Buddha bless all Buddhists be happy, success, and be firm with their bodhicitta (Buddha mind) in preserve Triple Gems, especially the Vietnamese-American Temple to present in the world.

Namo Amitābha Buddha.

A VIETNAMESE LETTER "AN" (PEACE)

When the mind is no longer anxious, instead feeling happy; it's called COMFORT

When our mind is not shaken by the defilements of life; it's called PEACE

When we could have a simple smile at our lips; it's called JOYFULNESS

When we focus on a practice; it's called MINDFULNESS

When our mind is no longer a little agitated; it's called TRANQUILNESS

When we feeling isolated; it's called DETACHMENT

When we feel light inside; it's called CALM

When the mind is no longer concerned about the past, the present, or the future; it's called STILLNESS

When we are no longer afraid of anything; it's called FEARLESSNESS

When we are content with whatever we have; it's called CONTENTMENT

When we feel protected; it's called SAFETY

When we live in harmony with everyone around us; it's called HARMONY

When we enjoy at our tranquil place; it's called THE BLISSFUL ABIDE

(English Interpreter from Internet: Hoài Ân)



THE SPRING OF BUDDHA MIND

(Poet: Thích Nữ Giới Hương,

English Interpreter: Hoài Ân)



CHÙA - Temple is still forever stood

HƯƠNG – Fragrance smells far over three thousand universes

SEN - Lotus buds are cherishly nurtured

CHÚC - Wish us to be Buddhas

MỪNG - Greeting the Buddhist liberation

XUÂN - Spring comes, our minds blossom.

The Bodhisattva virtues we practice

The compassionate seeds we sow

Yellow Mai flowers display their beauty

When the sacred sounds of bell begins to resonate

At New Year Eve time, the Maitreya Buddha Day comes

Welcome the spring of Buddha mind.

DONATION FOR CASTING

THE 10 METTER HIGH MEDICINE BUDDHA STATUE

Dear All the Most Venerables,
Brothers and Sisters in Dharma,

The Medicine Buddha has the twelve vows to release the suffering from the body and mind of all sentient beings. Those who hears his name and pay homage to him can eliminate their diseases.

The Seventh Vow: Whenever later I win the supreme wisdom, those who suffer from serious sickness, without anyone to help, nor one to rely on, nor doctor, nor medicine, nor relatives, nor home, once they hear my name passing through their hearing, the disease will disappear; their body and mind will be peaceful; their houses, relatives and furniture will be fully reappeared, and finally they can practice the realization of the ultimate wisdom.

The Sixth Vow: Whenever later I win the supreme wisdom, those whose bodies are inferior, senses are lack, feet are twisted, and hand are shrinkage; they are ugly, ignorant, blind, deaf, mad, and other misery, once they hear my name passing through their earring, they become intelligent and beautiful with the fullness of organs and all sickness dissolves finally.

The 10-acre Huong Sen Temple is located in the semi-hot desert region of Southern California. Strongly believing in the inspiration of the Medicine Buddha who possesses the infinite compassion, will inspire the benefit for many sentient beings, the resident nuns and Buddhist followers eagerly dream to have an opening Medicine Buddha Statue to worship and meet the spiritual needs for the Buddhist community in the United States.

The cost to cast the statue is eestimated around over \$ 100,000.00 (one hundred thousand

dollars) not including the county permission, transportation and the constructional American company.

Constructing the pagodas and offering the Buddha statues are the measureless sacred merit for ourselves and our families in many lives because we create the favorable spiritual conditions in order that people can come to temple, pray at the Buddha statue and learn Buddhism (doing good, avoiding evil, and keeping the mind pure). This is the good cause to eliminate the misery from human body and mind and develop a wealthy, peaceful and happy society.

All donations to the Medicine Buddha statue, please write on the check: Huong Sen Buddhist Temple. Memo: Casting the Medicine Buddha. We will send a receipt at your address to claim a tax exemption with the ID: 37-1605292. This is one of the merits for yourself and your descendants later:

“Food will be ended; cloth will be worn but the merit

from your donation for the temple will remain long after.”

Last but not least, on behalf of Huong Sen Temple, we are acknowledge for your generousness and return this merit of your donations to the Buddha in ten directions and the Medicine Buddha to prove and bless for all you and your family who gain the immeasurable merit and peace.

Namo Honored Medicine Buddha, the Great Head of Pure Eastern Land Assembly.

Huong Sen Temple, Perris, January 1st 2019

Abness: Venerable Thích Nữ Giới Hương

THE VIRTUOUS FLOWERS

AT HƯƠNG SEN BUDDHIST TEMPLE

English Interpreter: Bhikkhuni Nguyễn Hiếu

The scorching sun of California summer is no longer the warm sunlight either of a song or a poetic piece. Day by day, the sunshine of California is unbearable. One day, a white catholic American lady, the owner of the land right behind the Temple, came to see Master Giới Hương and offered her wish to sell that land for the Temple so that the Temple could be expanded. The Abbess was so happy, yet honestly told her that the abbess was unable to afford it. Time went by, that land finally belonged to Hương Sen Buddhist Temple which expanded the Temple from 3 humble acres to be 10 vast acres. Altogether the acquired land forms a beautiful and harmonious rectangular block for the Temple to rest on.

How is it possible to let the beautiful land remain blank and remote? That's why the Abbess, who has an enthusiastic heart, has taken propagation of Buddhism as her priority. With this enthusiastic spirit, she called for the establishment of the Constructive Planning Commission. This Commission has helped the Abbess to plan for the building of the Main Hall of the Temple, serving as a praying place for the masses. All members of Hương Sen Buddhist Temple were then called for gather together to organize a fundraising event to meet the need. As we have known, this will not be an easy task. For such an event, a meticulous preparation was needed. We had to think of where and how to make it happen, what kind of foods we would serve the guest monks, nuns and lay devotees, etc. However, all was set in a month. The fundraising event was successful beyond our wildest expectations. The guests who attended were beyond the number that the restaurant could

be served. Even though the funds that we have received from the fundraising event were not much, we received much more in the form of sincere support from people of all class and religion.

With such a humble fund, the Abbess, the Commission and resident nuns of Hương Sen Buddhist Temple have decided to set the constructive plan in motion several days after the fundraising event with the "innocent and sacred" faith that the Buddha blesses to have an everlasting Buddhist monument for California in particular and for the United State of America in general.

Together with the Abbess, all the nuns residing at Hương Sen Buddhist Temple have worked very hard every day under the challenges of the weather of this region, especially the heat of the semi-desert during the summer season. What an immeasurable role model! After few months, a wild and uneven land has turned to be a flat Zen garden promising of a solemn monastery in the future as the wish of the Abbess and all the nuns here. Then bricks, stones, cement and other building materials have purchased from the local Home Depot and shipped to the Temple. (We are allowed to purchase them first and pay later within six months.) The Abbess and the talent Architect, Mr. Phát, sat down and sketched out the constructive drawing of the future Hương Sen Buddhist Temple with the curved roofs surrounded by the green canopy. May the Buddhas, Boddhisattvas, Dharma Protectors, the Earthly and Heavenly Beings bless this sacred project to be present for the sake of community here as the wish of the Abbess and members of Hương Sen Buddhist Temple.



TẾT COUPLETS

The writer of this article believes the project would have been done sooner or later under the wonderful blessing of the Triple Gems, the dedication and commitment of the nuns here who have a simple and noble lifestyle, and dedicate their lives to pray (4 times a day), to teach and propagate Dharma to this distant area, to build a sacred site for spiritual practices, and the contribution and supports of all fellow-countrymen. In the harmony of the same holy ideal, we are striving together to build “A Buddha House” for the Buddha, Bodhisattvas, clergy, the Buddhist followers, community and so on. Above all, we have admired the Abbess and her nun disciples, who are women but nevertheless, do the work of strong men, who are brave enough to come to this remote semi-desert to build a Buddhist Temple and propagate the Dharma. What an honorable sacrifice! What a selfless and noble serving spirit which is rare in this world!

With such a holy motive, in the future, there will be a solemn Buddhist temple in the semi-desert of the neglected Perris City, California, as the dream of all Buddhists, from which the Honorable Buddha will be worshipped and his path of happiness will be spread to the world. The history of Vietnamese-American Buddhism will record the wonderful merits of “virtuous flowers” from Hương Sen Buddhist Temple to all Buddhists near and wide.

May this merit be transferred to all beings!

May all sentient beings attain Buddhahood!

Less anger, less blaming others
Happy New Year! Life is as full of joy as Tết.

More laughter, more caring
Welcome Tết! Live your life as the Spring - forever young!

(The Most Venerable Hải Triều Âm)

HUMOROUS STORIES

1/ Words & Actions Don't Match

After a girl confessed her love to a young man, he is nowhere to be found. There's only an email sent to her, written in hastiness. It said:

- You said you loved nature, plants, flowers ...but you showed no mercy when you picked flowers in a Zen garden.

- You said you loved animals and vowed not to kill living things but I saw you cut chicken / duck's throat and you even ate dog meat.

- Then, you said you love me and wished we would become engaged the coming Tết...???

2/ The Way To Live A “Normal” Life

My Dear Master,

- Would you please explain to me the way to live diligently following Buddha's teachings?

- It's very simple:

When you feel hungry - you eat.

When you feel sleepy- you get ready for bed.

- But, isn't it the way people normally doing?

- No, not really! Most people don't do it so.

When they're eating their mind is filled with endless thoughts and wishes.

And when they sleep, they sleep mired with worries.

The lesson here is most of the time people are absorbed with daily worries and don't stay and cherish the present moment!

3/ A Wish

A loving couple went to a Tét Fair.

The girl had an urge to buy the merchandise she saw on display, especially at the jewelry stand.

However, the young man was busy watching people passing by and didn't bother to ask her if she wanted to buy anything.

The girl, then, was pulling his hand and said:

- "It would be much better if I were a man."

"For what sweetheart?" the young man asked.

- "So, whenever I go to Tét Fair, I'll buy a couple of beautiful outfits to gift my lover. She would be very happy for sure."

(English Interpreter from Internet: Thiện Chiếu)

HAPPY THE PIG YEAR 2019!

Less anger, less blaming others

Happy New Year! Life is as full of joy as Tét.

More laughter, more caring

Welcome Tét! Live your life as the Spring - forever young!

(The Most Venerable Hải Triều Âm)

Paying homage to all Venerable monks and nuns and wishing you a new year with good health, may your missions of compassion, loving kindness, joy and equanimity be fulfilled. Wishing all the Buddhist fellows everywhere a Spring with:

New year brings lots of luck

Spring comes with the peace and long-life.

Namo Honored Maitreya Buddha, the Great Head of Dragon-Flower Assembly, Soon To Be Born In The World.



SCHEDULE OF THE NEW YEAR AND THE FIRST FULL MOON FESTIVAL - 2019

NEW YEAR EVE SERVICE

(Monday, February 04, 2019 at 12:00 AM – 30/12 Lunar Calendar)

Chanting the Maitreya Sutra, Meditating, Praying, Wishing for the New Year and Giving of the New Year good luck money.

DAY 1 OF THE NEW YEAR (Tuesday, February 05, 2019 – 1/1 Lunar Calendar)

Chanting the Maitreya Sutra and Medicine Buddha Sutra

Dharma Talk for the New Year

Giving New Year's Wishes and Gifts

Having vegetarian lunch with the nuns

RECITING THE MEDICINE BUDDHA SUTRA TO PRAY FOR HEALTH (2 Weeks)

From the first day of the New Year (February 05-16, 2019), starting at 10 am every day.

ONE DAY RETREAT

(Saturday, February 16, 2019 – 1/12/2019 Lunar Calendar)

One-day Retreat from 8:00 AM -8:00 PM (includes a separate schedule, please call in advance to make reservations, so that the temple can arrange boarding and transportation).

THE FIRST FULL MOON FESTIVAL SERVICE

(Sunday, February 17, 2019 – 1/13/2019 Lunar Calendar)

9:00 AM: Ordination service for the laity (please register in advance)

10:00 AM: Dharma Talk for the New Year

11 :00 PM: Chanting and Praying

Offering the Petitions for goodness at the beginning of the year (Please send your names and your information before the day of service)

Inviting the laity to have vegetarian lunch with the nuns

DOES THE PIG AGE HAVE MUCH MERIT

English Interpreter: Bhikkhuni Tri Minh

In the twelve signs of the zodiac, my big family occupied more than half of them. We believe that we can have a hard or happy life due to which zodiac animal that we belong to. My father, Mr. Dậu (with a rooster age – Quý Dậu), had a lifetime of hardship; every day he must wake up from the early morning to work. My mother – Mrs. Tuất (with a dog age-Giáp Tuất), must be very economical to earn and raise my five siblings. The eldest sister – Mrs. Nhâm (with a Tiger age) got married late and had a harder time raising her young children at her older age. My next younger sister – Mrs. Thân (with a monkey age -Mậu Thân) is well-off with money, but does not have a harmonious relationship with her husband. My youngest brother – Mrs. Tý (with a snake age -Nhâm Tý), hold an engineering degree, but he couldn't find a stable job and had to transfer from one company to the other.

If you ask which zodiac animal is the hardest working? It is mine--the author of this article--with a horse zodiac age (Bính Ngọ). I was born at 8:00 am, the time a horse leaves cage and starts a long day toiling in the fields. So my life had not been leisurely. When I was young I worked and studied hard. After graduating, I went to work at 2-3 jobs. I have money in the pocket, but it required constant hard work and saving.

However, there's an upside because there's a happy zodiac sign. My younger sister has this sign, Ms. Hợi (with a pig age -Tân Hợi). All day Ms. Hợi does nothing, just eats and drinks, then goes out for sight-seeing. Since she was born in the year of the pig, she is happy and lives a leisurely life. From a child to mature age, she was able to eat and attended school regularly, and had time to hang out with friends without worry. She was not good at

academics, so when she grew up, she did not have a stable career to be able to support her like other siblings. In our home, my mother babied her the most because her other children have graduated from college, have a professional career, and left the house.

Ms. Hợi also goes to work, but she earns a very modest living. My mother loves her as she is the youngest daughter, and often requests her to visit: “You live with me. I feed you.” Since then, she has more time to go to pagoda to chant and do the temple service. She is very enthusiastic and devoted practitioner. Any temple that has a ceremony, the Buddha Birthday or the Vu Lan Day, she attends right there to help in the kitchen by cooking, washing dishes, basically whatever tasks needed to be done. Every New Year celebration or rites, she is a volunteer to go to temples to help in decoration and other work. Our family told one another that “With the pig's age, she is blessed and merit!”

Several times she invited us to listen to the dharma from some monks. Mr. Ty (with a mouse age) frowned: “Who's free like you to go?” Then she adds that “Is there anyone would like to make offerings, I (Ms. Hợi with a pig age) offer my part, and am ready to help you to offer too.” Ms. Dần (with a Tiger age) is not happy and questioned her: “How do you have money to donate? You cannot afford your lifestyle, how do you have money to offer?” She laughs: “I have a small amount, so I offer a small amount.”

I heard later that Ms. Hợi had also joined a Buddhist Association. Every evening, I see her going to temple to recite and complete Buddhist affairs with her group. At this time, she worked part time as a cashier in a shop, so she can have

more time to do temple work. If a practitioner is about to pass away, she finds a reason to leave work early in order to have time to recite for the dying patient at the hospital. When her siblings heard about this we often made fun of her. My mother would yell at her: “You bring the virus home from hospital and spread germs at my home.” Mrs. Thân (a Monkey age) suggested that “You should go to school to learn a career to make you busy.” However, she just sits there silently without reacting.

At that time, Mrs. Thân (a Monkey age) was fight with her husband so much that she demanded a divorce petition. Ms. Hoi sincerely whispers to Mrs. Thân that: “Just calm down please for the sake of family”.

For a time, Mrs. Dần (with an ox age) and her husband are jobless. Therefore, she is economic with her expenses. One day, Ms. Hoi invited Mrs. Dần (a Tiger age) to help the poor people in Vietnam. She replied back quickly: “I have no money to help.” So, Ms. Hoi gave her a moral lecture: “Due to poverty, you must donate and share whatever you have, even if it’s only a little, in order to change your bad karma on finance.”

Then during beautiful day, Ms. Hoi announced to the whole family: “I will get married.” We were surprised, but it was true. Ms. Hoi took her beau, who had a stable career, to meet us. The pair had met at a retreat in the temple. Of course! Everyone in family agreed. We felt more released because from now on there is a man to take care her, instead of having her continue to rely on family.

On the wedding day, everybody was happy for her: “With a pig age, you are really blessed!” After she married, she announced that they will not to have children, because she and her husband want to have time to practice Buddhism. Every weekend Mrs. Hoi is busy for temple service. Her husband does not complain but also encouraged



her to often listen to dharma. Indeed, “Pig age is blessed”.

During the year 2007-2009, it was the most painful period for me. After ten years of hard work, saving some money, I (Ms. Ngô with a Horse age) decided to invest and play stockbroking. Thanks to a good market, many people can buy and sell houses with a lot of profit. However when I engaged in it, I unfortunately lost my house and money. I collapsed completely. In that bad situation, Mrs. Hoi gave me a book “How to recite the Buddha Name to be reborn in Blissful Land?” I kept it without intertered it much. Incidentally, when I rearranged my desk, I accidentally found this book. I immediately read it. Surprisingly, the book held my attention from the first to the last page. Turning the last page, my insight is opened for the first time. There is a way to transfer my suffering. Thank you Mrs. Hoi!

Since that time, I, Ms. Ngô (Horse), changed completely. Every day I no longer complained about my bad karma. Every morning, after waking up I read aloud the Amitābha Buddha’s name. After work, in the evening, I recited Buddha Sutra and on the weekend I go to the temple do chants, listen Dharma. Mrs. Hoi

and I have found the same delight participating in Buddhist affairs.

Then the couple (Mrs. Hoi and her husband) bought a new house. They invited the whole family to come to her house. After showing their beautiful and warm home, Mrs. Hoi opened a room. Wow! The wonderful worship room! The decoration of the altar is so beautiful and solemn, the Amitābha Buddha is in the middle, Avalokitesvara Bodhisattva and the Medicine Buddha are on both sides. I admire their tranquillizing statues without blinking. Suddenly, she heard the words of Mrs. Thân and Mrs. Dần whispered, “Well, congratulations for her!” Strangely, our siblings all have solid jobs, but why are we not happy like her? She managed not to have a career but is so carefree. She had a luxurious house, her husband’s precious love, a happy life, and everything she wanted. “Pig age is really blessed!”

I (Ms. Ngo, a horse age) keep silent, but in my heart I understood the merit from where Mrs. Hoi has achieved her peace...

The merit came neither naturally nor was granted from the heaven above. Merit is not due to luck from being born in the year of a certain zodiac sign (Pig Year or Dragon Year). If so, then hundreds of millions of people was born in the year of the Pig are all happy? How it is that simple?

Turning back to Mrs. Thân and Mrs. Dần, I said: “Look back what Mrs. Hoi has done; she followed the Buddha’s teachings by going to the temple, doing community service, listening to Dharma, reciting Sutra, advising siblings to avoid conflicts, and doing charity. This is the benefit to other people. When we give someone something, sooner or later we will also receive the rewards. Mrs. Hoi has helped so many people, so she earned the merit... “.

Then suddenly whole family turned to discuss the hot topic of Buddhist merit. “So what we will do to gain merit as Mrs. Hoi?” Mr. Tý

(a Mouse age) asked. I (Ms. Ngo, with a Horse age) replied: “Do whatever good that Mrs. Hoi has done.” Ms. Tiger (Dần) asked: “Repeat please.” Mrs. Hoi laughed: “There are following:

- Giving, offering, helping the poor and people who are less fortunate than us.

- Build a pagoda and a bell hall to serve community.

- Cast the Buddha statues (Shakyamuni Buddha, Medicine Buddha, Avalokitesvara Bodhisattva, and so on...) in order that people can come to worship.

- Recite Sutra, pray, read the Buddha name aloud to reduce greed, anger and ignorance.

- Live harmoniously to help others.

- Being careful with our words, our actions, and our ideas so no harm or hurt will be thrust upon others.

My mother who was standing to admire the Buddha statues, suddenly turned around and said: “I was so old and weak, if I donate the statue of Medicine Buddha, I will be blessed with good health, am not I?”

Mrs. Hoi explained that “The Medicine Buddha has a vow to heal all illnesses and sufferings of the living, and he vowed to help them to improve the health of the body and mind. They are provided with everything they need, such as food, drink and clothing, freeing them from defilements, so they can begin to benefit others. “

I (Ms. Ngo, a Horse age) encouraged that “Mom If you donates to cast the Buddha Medicine, and at the same time Mom recites the Buddha Names, your body and mind will be fine. Every month, Mom saved money to offer to monks and nuns to build temple or help the poor. The donations of \$30, \$50... did not make Mom poor, but as a result Mom will have merit, not only this life but in the next lives, Mom will enjoy ... “

Ms. Thân (a Monkey age) applauded, “Here is money. Please accept my donation!”

Mr. Tý (a Mouse age) also shouted happily, “Me too!”

Mrs. Dần (A Tier age) said excitedly, “So everyone in our family will try to do what the Buddha teaches so that we will gain merit and be blessed like Mrs. Hợi!” (Everyone clapped).

Looking up at the altar of Buddhas, I feel like they are smiling down on us.

Beyond the door, the spring breeze by. The old year passed and the New Year approaches. Life is a periodic cycle such as the circle of cause and effect. By sowing the good seed we gain a sweet fruit in return.

Merit- The dream is for everyone.

Merit- Our prayer for every time spring and New Year coming.

Merit- The greetings must be in the New Year.

Merit comes from the mind.

Merit arrives from the devotion.

Merit presents from the good deeds.

Living well, sacrifices for others; bring happiness to everyone, even if born into any zodiac, you will also be blessed!



DAILY SCHEDULE IN HƯỚNG SEN TEMPLE

5:30AM: Bell Ritual and the Morning Chanting

7:00 AM: Breakfast

8 AM: Labor + Class

11:30 AM: Lunch

12:30 PM: Take a nap

2:00 PM: Wake up

3:00 PM: The Afternoon Chanting

6 PM: Dinner

7 PM: The Evening Chanting

10 AM Every Sunday: Chanting and Read Amitābha Buddha Name

7PM 30th and 14th Day each month in lunar year: the Confessing Ceremony (Lạy Sám Hối Hồng Danh).

All Nuns & Buddhists please follow the timetable on time.

DONATIONS

USA: Family Tran \$45, Thanh Thị Tran \$100, Minh G Phan \$50, Thanh Nga Wong \$500, Huy T Phan & Văn T Trinh \$200, Hương Ngọc Dương & Tung Duong \$100, Chiêm Duy Phan & Doan Nguyen \$200, Tony Trong Nguyen \$100, Tony Tran \$40, Tịnh Phước \$150, Lanchi Nguyen \$250, Viên hồng \$200, Michelle Thoa Tran \$300, Nhan Thanh Nguyen \$500, Huyen Yen Do \$50, Lâm Ngọc Tuyết & Trần Ngọc Lan \$200, Dieu V Vo \$100, Hoài Trang Thi Le \$210, Than Lưư Phuong Nguyen \$220, Hoang K Tran \$100, Bác Bền \$500, Cô Thiêm \$100, Ni Sư Hà Liên \$100, Ngô Thị Man \$200, Dung V Thai \$300, David Matthews \$100, Cathy & Annie corporation \$100, Minh G Phan \$50, Mi Mi \$100, Duong Tran Nguyen \$200, Rrrinternational.Group,inc \$200, Viên Hồng \$1,000, Hanh Tran \$50, Đỗ Thị Hiền \$100, Đỗ Thị Oanh \$100, Trần Thu hồng \$100, David G Margolis \$25, My Tu \$200, Thanh Nguyen \$300, Luc V Nguyen \$50, Viên Bảo Hương \$100, Ky Thi Nguyen \$50, Chang N Le \$50, Perfect Ten Nails & spa \$500, Tiffany P Duong \$50, Khai Q Trinh \$100, David Matthews \$100, ChrisTine T Le \$100, Phung Thi Phuc Chi \$200, Richard D Truong \$500, Vi K Tran \$300, Cô Xuân \$100, Lưu Mỹ Hà \$100, Sonny Thanh Nguyen \$400, Hoa Trân \$100, Jona Than E.Ramey \$75, Jeremy M. Thom Son \$40, Ly Kim Sai \$100, Minh Chau Nhu Nguyen \$100, Lý Kim Phương \$200, Dấu Tên \$100, Alice Duong Pd Nguyễn Phước \$500, Loving Hut (vegan cuisine) \$1,000...=\$12,455.00

Canada: Jim Hai Man & Thao Phan \$300, Võ Thị Thanh Tâm \$50, Trần Thị Diễm Trang \$2,200, Võ Ngọc Hạnh \$100, Hoàng Vĩnh Phan \$500, Võ Ngọc Thanh \$2,000, Thảo Phan \$500, Ms Quan Vi Tran \$500, Khanh Le \$200, Phật tử Montreal \$2,000, Nguyễn Thị Luận \$100, Phạm Thành Long \$50, Đặng Thị Phương \$50, Dương Ngọc Nữ \$50...=\$8,600.00



BUILDING EXPENSES

Vật liệu xây dựng Home Depot đợt 1 ngày 9 /3/2018: \$2,464.74, đợt 2 ngày 10/20/2018: \$12,300.00, Chi phí xe chuyển hàng về từ VN: \$9,344.00, Chi phí tiền thợ xây \$2,800.00, Thuê xe và người xan đất \$1,200, Nguyễn Hà mua 2 máy in bản tin cho Chùa HS: \$1,600.00, Giấy mực in bản tin \$560.00...=\$30,468.00

COSTS BREAKDOWN

Expense: \$30,458.00

Donations: \$21,055.00

Debt: - \$9,413.00

PATRONS for the HƯƠNG SEN NEWSLETTER, SPRING # 1

Chánh Đức Minh \$100, Viên Bảo Hương \$50, Sc Viên Tiên \$50, Sc Viên Chân \$50, Sc Viên Trang \$50, Sc Viên An \$50, Sc Liên Hiếu \$50... = \$400 (The next donations will be listed in the Buddha Birthday Newsletter 2019).